



1357

ВИА Опера & Нани Брегвадзе – Сад икави, сад икави машин

Текст - Николай Арешидзе

Музыка – композитор Георги Цабадзе

Русский текст - Борис Брянский

Запись текста и Перевод Ritsa [Ir110FBFBLOKVK](#)

Роца დაჩქნელ კვავილები ბაგში,
Чемтан мохвел, сикварулис гмертო,
Сад икави, сад икави машин,
Роца гулши газапхули ментო.

Роца гулши газапхули ментო,
Да оцнебит давпринавди цаши,
Рад ар мнахе, чемо эртадэртო,
Сад икави, сад икави машин.

Майский день пылал вишнёвым цветом,
Солнце все тропинки затопило,
Ты зажёг мне сердце тёплым светом,
Где же был ты до сих пор, мой милый.

Я приду надеждою большою,
Благодарно помня всё что было,
Ты придёшь, я верю всей душою,
Только ты скорей приди, мой милый.

Ты придёшь, я верю всей душою,
Только ты скорей приди, мой милый.

Перевод на русский :

Когда завяли в саду цветы,
Ко мне придёшь ты, Бог любви.
Где ты был, где ты был тогда,
Когда в сердце весна горела.

Когда в сердце весна горела,
И с мечтою летала в небе,
Почему ты не видел меня, мой единственный,
Где ты был, где ты был тогда.

Майский день пылал вишнёвым цветом,
Солнце все тропинки затопило,
Ты зажёг мне сердце тёплым светом,
Где же был ты до сих пор, мой милый.

Я приду надеждою большою,
Благодарно помня всё что было,
Ты придёшь, я верю всей душою,
Только ты скорей приди, мой милый.

Ты придёшь, я верю всей душою,
Только ты скорей приди, мой милый.

Текст песни на грузинском языке :

როცა დაჩქნელ ყვავილები ბაღში,
ჩემთან მოხველ სიყვარულის ღმერთო,
სად იყავი, სად იყავი მაშინ,
როცა გულში გაზაფხული მენტო.

როცა გულში გაზაფხული მენტო,
და ოცნებით დავფრინავდი ცაში,
რად არ მნახე ჩემო ერთადერთო,
სად იყავი, სად იყავი მაშინ.

<https://www.youtube.com/watch?v=JSERIYC83K0&t=2s>